



Closing Date October 3, 2023

Time 2:00 pm EDT

REFERENCE NO.: 5Z011-24-0076

RETURN BIDS TO:

Library and Archives Canada
Contracting and Material Management Division
550, de la Cité Blvd.
Gatineau, Quebec K1A 0N4
Canada
Email : receptiondesoumission-bidreceiving@bac-lac.gc.ca

RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bibliothèque et Archives Canada
[Division des contrats, gestion du matériel](#)
550, de la Cité Blvd.
Gatineau, Quebec K1A 0N4
Canada
Email: receptiondesoumission-bidreceiving@bac-lac.gc.ca

REQUEST FOR PROPOSAL

DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Library and Archives Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

On behalf of the bidder, by signing below, I confirm that I have read the entire bid solicitation including the documents incorporated by reference into the bid solicitation and I certify that:

1. The bidder considers itself and its products able to meet all the mandatory requirements described in the bid solicitation;
2. This bid is valid for the period requested in the bid solicitation;
3. All the information provided in the bid is complete, true and accurate; and
4. If the bidder is awarded a contract, it will accept all the terms and conditions set out in the resulting contract clauses included in the bid solicitation.

Proposition au : Bibliothèque et Archives Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que :

1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions;
2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions ;
3. tous les renseignements figurant dans la soumission sont complets, véridiques et exacts; et
4. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions.

Title – Sujet	
Translation Services from English to French, editing and comparative editing services in French	
Sollicitation No. – N° de l'invitation 5Z011-24-0076 AMD1	Date September 22, 2023
Client Reference No. – N° référence du client 5Z011-24-0076 AMD1	
GETS Reference No. – N° de référence de SEAG 5Z011-24-0076 AMD1	
Solicitation Closes L'invitation prend fin	Time Zone Fuseau horaire
at – à on – le	2PM October 3, 2023
Eastern Daylight time (EDT) Heure Avancée de l'Est (HAE)	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à : Anne-Marie Aubry	
Area code and Telephone No. Code regional et N° de téléphone	e-mail / courriel
613-716-2173	receptiondesoumission-bidreceiving@bac-lac.gc.ca
Instructions: See Herein Instructions: Voir aux présentes	
Delivery required -Livraison exigée	Delivery offered -Livraison proposée
See Herein – Voir aux présentes	
Jurisdiction of Contract: Province in Canada the bidder wishes to be the legal jurisdiction applicable to any resulting contract (if other than as specified in solicitation) Compétence du contrat : Province du Canada choisie par le soumissionnaire et qui aura les compétences sur tout contrat subséquent (si différente de celle précisée dans la demande)	
Vendor/firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone	
e-mail - courriel	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Closing Date	October 3, 2023
Time	2:00 pm EDT
REFERENCE NO.:	5Z011-24-0076

Amendment 001 is raised to amend the following:

- Replace Appendix 2 to Part 4 in order to remove the Contract number fields in table R2.

DELETE APPENDIX 2 TO PART 4 IN ITS ENTIRETY AND REPLACE WITH:

APPENDIX 2 TO PART 4

NUMBER OF CUMULATIVE MONTHS WORKED FOR THE SAME CLIENT, ENGLISH-TO-FRENCH TRANSLATION SERVICES

TABLE R2	
NUMBER OF CUMULATIVE MONTHS WORKED FOR THE SAME CLIENT	
ENGLISH-TO-FRENCH TRANSLATION SERVICES	
Client organization	
Name and email of a reference	
Number of cumulative months worked	
Approximate number of requests delivered	
Start date to end date (yyyy-mm to yyyy-mm)	
Start date to end date (yyyy-mm to yyyy-mm)	
Start date to end date (yyyy-mm to yyyy-mm)	
Start date to end date (yyyy-mm to yyyy-mm)	
Start date to end date (yyyy-mm to yyyy-mm)	

END OF AMENDMENT 001